

INQUADRAMENTO

Il progetto RURECOTEC nasce in un contesto geografico (Valle d'Aosta e Vallese) in cui l'attività agricola principale, anche dal punto di vista economico, è l'allevamento bovino da latte con produzione di formaggi, la maggior parte dei quali tutelati da una DOP - denominazione di origine protetta - : Fontina e Vallée d'Aoste Fromadzo in Valle d'Aosta, Raclette nel Vallese.

Questo tipo di attività è fondamentale per lo sviluppo delle aree rurali in quanto, da un lato, consente il mantenimento del settore agricolo, salvaguardando il territorio grazie alla riduzione di aree incolte, dall'altro lato rappresenta un fattore di occupazione per la popolazione locale favorendo uno sviluppo economico della montagna e riducendone lo spopolamento.

I grandi cambiamenti tecnologici avvenuti nel corso di questo ultimo mezzo secolo hanno portato, però, gli agricoltori a trovarsi nella condizione di inquinatori involontari della natura: è quindi importante ricercare nuove tecniche sostenibili per ridurre gli impatti ambientali delle attività agricole moderne.

INTRODUCTION

Le projet RURECOTEC est né dans un contexte géographique transfrontalier (Vallée d'Aoste et Valais) où l'activité agricole principale est l'élevage de bovins pour la production de lait et par conséquent de fromages dont la plupart bénéficient d'une AOP - appellation d'origine protégée - : Fontina et Vallée d'Aoste Fromadzo et Raclette du Valais.

Ce type d'activité est fondamental pour le développement des aires rurales, car d'un côté, il permet le maintien du secteur agricole tout en sauvegardant le territoire grâce à la réduction des aires incultes. D'un autre côté, il représente un facteur d'activité pour la population locale en favorisant le développement économique des régions montagneuses tout en réduisant le risque de son dépeuplement.

Les grands changements technologiques apparus dans le cours de ce dernier demi-siècle ont poussé les agriculteurs à se trouver dans la position de pollueurs involontaires de la nature. Il est donc important de rechercher de nouvelles technologies appropriées afin de réduire les impacts des activités agricoles modernes sur l'environnement.



Il progetto RURECOTEC
Le projet RURECOTEC

nasce dalla collaborazione tra l'Assessorato agricoltura e risorse naturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'Istituto universitario svizzero Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale.
Il progetto è iniziato nel mese di aprile del 2006 e si concluderà a settembre 2008.

naît de la collaboration entre l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles de la Région autonome Vallée d'Aoste et la Haute Ecole Spécialisée de Suisse Orientale – Valais.

Le projet a démarré en avril 2006 et se terminera en septembre 2008.



Union Européenne
FEDER
Unione Europea
FESR



Stato Italiano
État Italien



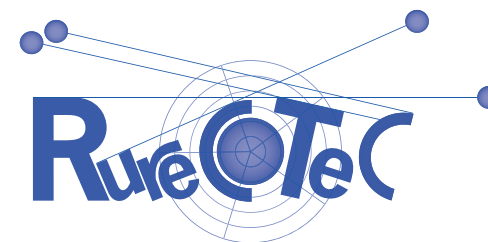
Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta



État du Valais



Politecnico
di Torino



DESCRIZIONE PROGETTO

**TRATTAMENTO DEI REFLUI CASEARI
CON TECNOLOGIE ECONOMICAMENTE
SOSTENIBILI PER LA SALVAGUARDIA
DI AREE RURALI**

**TRAITEMENT DES RÉSIDUS FROMAGERS
AVEC DES TECHNOLOGIES ÉCONOMI-
QUEMENT SOUTENABLES POUR
LA SAUVEGARDE D'AIRES RURALES**



OBIETTIVI E IMPATTI PREVISTI

1. individuare i punti di forza/debolezza e le potenzialità delle diverse normative relativamente al trattamento dei reflui al fine di proporre eventuali suggerimenti utili al miglioramento delle stesse;
2. definire i criteri per la scelta della tecnologia più idonea per il trattamento dei reflui caseari in ambiente alpino sulla base dei risultati ottenuti in quattro impianti sperimentali al fine di utilizzare tecnologie economicamente sostenibili e ambientalmente compatibili;
3. quantificare gli aspetti economici delle tecnologie proposte sia in termini di costi assoluti che di costi-beneficio al fine di ottenere un ordine di preferenza in termini economici tra le tecnologie individuate;
4. fornire a tutti i potenziali soggetti interessati i risultati tecnico-scientifico-economici ottenuti affinché possano scegliere la tecnologia più idonea alla propria realtà produttiva.

OBJECTIFS ET IMPACTS ATTENDUS

1. *déterminer les points de force/faiblesse et le potentiel des différentes réglementations en vigueur sur le traitement des effluents afin de proposer des suggestions utiles pour l'amélioration des lois actuelles;*
2. *définir les critères pour le choix de la technologie la plus adaptée pour le traitement des effluents fromagers en milieu alpin sur la base des résultats obtenus sur quatre installations expérimentales afin d'utiliser des techniques économiquement soutenables et compatibles avec l'environnement;*
3. *évaluer les technologies proposées soit en terme de coûts absolus ou de coûts/profit afin d'obtenir des ordres de préférence en termes financiers entre les technologies testées;*
4. *fournir les résultats techniques, scientifiques et économiques à toutes les personnes intéressées afin de leur permettre de choisir la meilleure technologie selon leurs besoins.*

AZIONI

Azione 1:

studiare e confrontare tre diversi livelli normativi: europeo, nazionale e regionale.

Azione 2:

intervenire nei siti oggetto di studio.

- Caseificio "Cooperativa Champagne": proseguimento delle attività sperimentali sull'impianto già esistente e predisposizione di un piano di gestione e manutenzione per lo stesso.
- Caseificio Cooperativo "Valdigne": studio preliminare, progettazione e realizzazione di un nuovo impianto, impostazione delle attività sperimentali, predisposizione di un piano di gestione e manutenzione per lo stesso.
- Impianto di Vollège, Sembrancher et Levron (Valle di Bagnes): monitoraggio sul funzionamento del depuratore comunale alimentandolo secondo flussi prestabiliti di refluo.
- Impianto di "Plats de Bises": studio del funzionamento dell'impianto a fermentazione batterica attraverso i dati attualmente a disposizione.
- Analisi e confronto dei risultati ottenuti nei quattro diversi impianti. Dopo aver raccolto ed elaborato tutti i dati, si analizzeranno i risultati ottenuti nei quattro studi e si evidenzieranno i pregi/difetti, da un punto di vista tecnico, di ognuna delle tecnologie proposte.

Azione 3:

impostare uno studio economico suddiviso in due fasi: individuazione di tutte le possibili tecniche per lo smaltimento del refluo caseario e valutazioni economiche sia in termini di costi assoluti che di costi-beneficio per ognuna delle tecniche.

Azione 4:

diffondere i risultati dell'intero progetto sia a livello divulgativo mediante seminari di diffusione, dépliant e siti web istituzionali sia a livello tecnico-scientifico attraverso comitati di pilotaggio, articoli scientifici, rapporto tecnico finale e partecipazione a congressi scientifici nazionali ed internazionali.

ACTIONS

Action 1:

étudier et comparer trois différents niveaux législatifs: européen, national et régional.

Action 2:

intervenir sur les sites qui sont l'objet de cette étude.

- Fromagerie "Coopérative Champagne": *poursuite des activités expérimentales sur l'installation existante et préparation d'un plan de gestion et d'entretien.*
- Fromagerie Coopérative "Valdigne" (Morgex): *étude préliminaire, planification et réalisation d'une nouvelle installation, préparation des activités expérimentales, predisposition d'un plan de gestion et d'entretien.*
- Fromagerie de Vollège, Sembrancher et Levron (Val de Bagnes): *suivi du fonctionnement du dépurateur communal en l'alimentant avec des flux d'effluents préétablis.*
- Fromagerie des "Plats de Bises": *étude du fonctionnement de l'installation à fermentation bactérienne par les données actuellement disponibles.*
- *Analyse et comparaison des résultats relatifs aux quatre installations. Après avoir rassemblé et traité ces données, les résultats ainsi obtenus seront analysés du point de vue technique dans le but de mettre en évidence les qualités/défauts des différentes technologies proposées.*

Action 3:

établir une étude économique subdivisée en deux phases: détermination des possibles techniques pour l'élimination des effluents fromagers et évaluations économiques soit en termes de coûts absolus que de coût-profit pour chaque technique.

Action 4:

diffusion des résultats de l'ensemble du projet par la proposition de séminaires, réalisation de dépliants et sites internet institutionnels et également par la création de comités de pilotage, rédaction d'articles scientifiques, rapport technique final et participation à des congrès scientifiques nationaux et internationaux.

